

A stylized, abstract illustration in a cubist style. It depicts a Moor (Moros) and a Christian (Cristians) in profile, facing each other. The Moor is on the left, wearing a white turban and a red robe with a yellow cross. The Christian is on the right, wearing a red robe with a yellow cross. A large yellow sun is in the background. A white spiral is in the top right corner. A white line with a comb-like end is on the left. A white line with a spiral end is on the right.

FESTES DE
**MOROS I
CRISTIANS**

A SANT BLAI 2020

BOCAIRENT

8 - 11 FEBRER



D'INTERÈS TURÍSTIC NACIONAL
www.santblai.org



KÖMMERLING®

Sistemas de ventanas



AÍSLATE DE TODO
MENOS DE TU MUNDO

BITEC
PVC & ALUMINIO

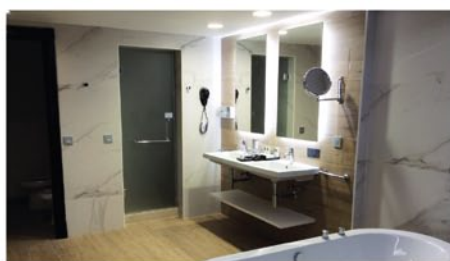
Carpintería PVC Bocarent S.A.

Crta. Villena-L'Alcúdia CV81, núm. 5 (junt gasolinera)
46880 BOCAIRENT (València)

Tel. 962 350 328 - Fax: 962 351 001

bitec@bitecpvc.com www.bitecpvc.es

Cristales para todo tipo de proyectos



Bisutería artesana en cristal de Murano



12.01 HOMENATGE A LES CAPITANIES I FESTERS AMB 75 i 50 ANYS EN ACTIU

Homenaje a las capitanías y festeros con 75 y 50 años en activo

Tribute to captains and active members of the *filaes* for 75 and 50 years

09.45 h
Associació
de festes

Concentració de festers i d'autoritats
Concentración de festeros y autoridades
Authorities and members of the *filaes* meeting

10.00 h
Església
parroquial

Santa missa en acció de gràcies.
A continuació, cercavila fins el Pavelló municipal d'Esports on tindrà lloc l'homenatge a les capitanies i als festers amb 75 i 50 anys en actiu amb la intervenció de Javier Cantó Vañó com a mantenidor i la representació del sainet fester "Una capitania d'infart", de Carles Nàjar Francés, a càrrec del grup de teatre l'Arcà.

Santa misa en acción de gracias.
A continuación, pasacalle hasta el Pabellón municipal de deportes donde tendrá lugar el homenaje a las capitanías y los festeros con 75 y 50 años en activo con la intervención de Javier Cantó Vañó como mantenedor y la representación del sainete festero "Una capitania d'infart" de Carles Nàjar Francés, a cargo del grupo de teatro l'Arcà.

Thanksgiving mass.
Next, parade until Municipal Sports Pavilion where the tribute to captains and active members of the *filaes* for 75 and 50 years will be celebrated. Javier Cantó Vañó will be the speaker and l'Arcà Theatre Group will play the festivities farce "Una capitania d'infart" written by Carles Nàjar Francés.

18.01 CONCERT FESTER

Concierto festero
Moors and Christians Concert

18.30 h
Teatre Avenida

82 Concert fester a càrrec de l'Associació Unió Musical Bocairent.

82º Concierto festero a cargo de la Associació Unió Musical Bocairent.

82th Moors and Christian concert played by Associació Unió Musical Bocairent.

19.01

LA PUBLICACIÓ

La Publicación
The Announcement

11.30 h

Des de
l'Ajuntament

Cercavila i desfilada de la publicació de les festes
Pasacalle y desfile de la publicación de las fiestas
Parade to announce the festivities

23-31.01

NITS DE CIRI

Noches de Cirio
Candles Nights

Església
parroquial

Solemne novena en honor a Sant Blai. A les 19.30 h els dies 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30 i 31; el diumenge 26, a les 11.30 h.
Solemne novenario en honor a San Blas. A las 19.30 h los días 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30 y 31; el domingo 26, a las 11.30 h.
Solemn Novena in honour of St. Blai. At 7.30 p.m. on 23rd, 24th 25th, 27th, 28th, 29th, 30th and 31st; on Sunday 26th, at 11.30 a.m.

02.02

L'ACAPTE

L'Acapte
L'Acapte

11.30 h

Des de
l'Ajuntament

Cercavila de l'Acapte
Pasacalle de l'Acapte
L'Acapte parade

07.02 DIA DE LES CAIXES

Día de les Caixes

Les Caixes day

12.00 h

Volteig general de campanes per anunciar el començament de les festes.

Volteo general de campanas para anunciar el comienzo de las fiestas.
Bell ringing to announce the start of the festivities.

19.30 h

Plaça de
l'Ajuntament

Oració de l'Àngel i retreta de les Caixes.

Rezo del Ángel y retreta de les Caixes.

Angelus and les Caixes parade.

23.00 h

Des de la
Residència

Nit de Caixes de totes les filaes, iniciada per la Filà de Moros Marins.
A continuació, a la plaça de l'Ajuntament, nit de festa.

Nit de Caixes de todas las filaes, iniciada por la Filà de Moros Marins.
A continuación, en la plaza del Ayuntamiento, noche de fiesta.

Moorish and Christian informal parade started by Filà de Moros Marins. Then, at the Town Hall Square, night party.

08.02 DIA DE L'ENTRADA

Día de La Entrada

Parade Day

11.30 h

Plaça de
l'Ajuntament

Interpretació de l'Himne nacional i hissada de banderes. A continuació, interpretació de l'Himne a Bocairent per la Societat Musical Vila de Bocairent sota la direcció de Alexis Jornet Valls. Tot seguit, entrada de bandes i, a la bifurcació dels carrers de José Puig-Sant Joan de Ribera, mascletà.

Interpretación del Himno nacional e izado de banderas. A continuación, interpretación del Himno a Bocairent por la Societat Musical Vila de Bocairent bajo la dirección de Alexis Jornet Valls. Seguidamente, entrada de bandas y, en la bifurcación de las calles José Puig-San Juan de Ribera, *mascletà*.

Interpretation of the Spanish Anthem and raise of flags. Then, interpretation of the Anthem to Bocairent by Societat Musical Vila de Bocairent conducted by Alexis Jornet Valls. Afterwards, there will be a music bands parade and, at bifurcation of José Puig-St. Joan de Ribera streets, a "mascletà" (fireworks) will take place.

16.30 h

Des del carrer
de la Batalla
de Lepant fins
a la plaça de
l'Ajuntament

Entrada de moros i cristians. A continuació, revista de les tropes, vespres i ofrena a sant Blai.

Entrada de moros y cristianos. A continuación, revista de las tropas, vísperas y ofrenda a san Blas.

Moorish and Christian formal parade. Then, troops review followed by an offering and an eve to St. Blai Eve.





09.02 DIA DE SANT BLAI

Día de san Blas

St. Blai Day

8.00 h

Des de la plaça
de l'Ajuntament

Diana

Diana

Diana (reveille)

11.30 h

Plaça de
l'Ajuntament

Concentració de festers i d'autoritats

Concentración de festeros y autoridades

Authorities and members of the *filaes* meeting

12.00 h

Església
Parroquial

Solemne missa de Sant Blai presidida per l'Excm. i Rvdm Sr. N'Esteban Escudero Torres, bisbe auxiliar de València, i cantada per l'Agrupació coral de Bocairent baix la direcció de Damián Molina Beneyto. Tot seguit, salutació a les autoritats.

Solemne misa de San Blas oficiada por el Excmo. y Rvdm. Sr. Esteban Escudero Torres, obispo auxiliar de Valencia, y cantada por la Agrupación coral de Bocairent bajo la dirección de Damián Molina Beneyto. A continuación, saludo a las autoridades.

Solemn mass officiated by Excellent and Most Reverend Mr. Esteban Escudero Torres, auxiliar Bishop of Valencia. The Choir of Bocairent conducted by Damián Molina Beneyto will be sing during the mass. Then, salute to the authorities.

16.30 h

Des del maset
de la filà

Desfilada del piquete de la filà Terç de Suavos

Desfile del piquete de la *filà* Terç de Suavos

Piquete parade by *filà* Terç de Suavos

17.30 h

Des de
l'Escalinata

Ball del Moro

Ball del Moro

Ball del Moro

18.30 h

Plaça de
l'Ajuntament

Concentració de festers i d'autoritats

Concentración de festeros y autoridades

Authorities and members of the *filaes* meeting

19.00 h

Des de l'Església
parroquial

Solemne processó. A l'arribada a la plaça de l'Ajuntament, el seguici esperarà el Guió, la Relíquia –portada per la filà de Moros Marins– i la Imatge de Sant Blai. Es dispararan focs d'artifici i després es reprendrà la Processó fins a l'Església parroquial, on s'interpretarà l'Himne a Sant Blai.

Solemne procesión. Al llegar a la plaza del Ayuntamiento, el séquito esperará el Guión, la Reliquia –llevada por la *filà* de Moros Marins– y la Imagen de San Blas. Se dispararán fuegos artificiales y después se rependerá la Procesión hasta la Iglesia Parroquial, donde se interpretará el Himno a San Blas.

Solemn procession. In the Town Hall Square, the procession will wait for the Picture, the Relic –carried by the *filà* Moros Marins– and the Image of St. Blai. Some fireworks will be shot and the procession will continue until the Parish Church where the St. Blai hymn will be performed.

10.02

DIA DE MOROS I CRISTIANS

Día de Moros y Cristianos Moorish and Christian Day

**A partir de
les 08.00 h**
Des dels
respectius
maset

Formació d'esquadra de cada *filà* per assistir a missa als diferents temples i ermites de la localitat:

Espanyoleros: Església de la Santa Creu

Granaders: Ermita de la Mare de Déu d'Agost

Contrabandistes: Ermita de Sant Joan

Terç de Suavos: Ermita de la M.D. dels Desemparats

Estudiants: Parròquia – Altar Major

Moros Vells: Parròquia – Capella de Sant Blai

Marrocs: Parròquia – Capella de la Comunió

Moros Marins: Monestir de la Mare de Déu dels Dolors i dels Reis Mags

Mosqueters: Residència del Sagrat Cor de Jesús

Formación de escuadra de cada *filà* para asistir a misa en los diferentes templos y ermitas de la localidad

Diana (Reveille) and mass for each *filà*

11.30 h
Des del carrer
Batalla de
Lepant

Batalla entre els bàndols cristià i moro. A l'arribar a la plaça de l'Ajuntament, ambaixada del moro.

Batalla entre los bandos cristiano y moro. Al llegar a la plaza del Ayuntamiento, embajada del moro.

Battle between Christian and Moors sides. Then, at the Town Hall Square, the Moorish Parliament will take place.

17.00 h
Des de la
Residència

Batalla entre els bàndols moro i cristià. A l'arribar a la plaça de l'Ajuntament, ambaixada del cristià. Paral·lelament, oració pels difunts de la *filà* de Marrocs a la porta de l'Església parroquial i baixada fins al castell en ziga-zaga. A continuació, es realitzarà l'acte de canvi de maset entre les *filaes* de Mosqueters i Moros Vells.

Batalla entre los bandos cristiano y moro. Al llegar a la plaza del Ayuntamiento, embajada del cristiano. Paralelamente, oración por los difuntos de la *filà* de Marrocs en la puerta de la Iglesia parroquial y bajada hasta el castillo en zig-zag. A continuación, se realizará el acto de cambio de *maset* entre las *filaes* de Mosqueters y Moros Vells.

Battle between Christian and Moors sides. Then, in the Town Hall Square, Christian Parliament. At the same time, the *filà* Marrocs will pray for the deceased at the door of the Parish Church, then they come down to the castle in zigzag. Afterwards, Mosqueters and Moros Vells will exchange their maset.

23.30 h
Des de la
Residència

Desfilada-retreta
Desfile-retreta
Humoristic parade



11.02

DIA DEL SANT CRIST

Día del Santo Cristo

St. Christ Day

**A partir de
les 07.00 h**
Des dels masets

Diana
Diana
Diana (Reveille)

10.00 h
Des de la plaça
de l'Ajuntament

Pujada a l'ermita del Sant Crist
Subida a la ermita del Santo Cristo
Climbing to the Hermitage of the St. Christ

11.30 h
Ermita del
Sant Crist

Missa en acció de gràcies. A continuació, *despojo del moro*.
Misa en acción de gracias. A continuación, *despojo del moro*.
Thanksgiving Mass. Then, *despojo del moro* (conversion of the
Moorish ambassador into Christianity)

**A partir de
les 12.30 h**
Església parroquial

Bes de la relíquia de sant Blai
Beso de la reliquia de san Blas
St. Blai relic will be kissed

17.30 h
Església
parroquial

Cant del Te Deum. A continuació, desfilada fins el Monestir de la Mare
de Déu dels Dolors i dels Reis d'Orient on tindrà lloc la imposició de
bandes als nous capitans i alferes. Tot seguit, cercavila.

Canto del Te Deum. A continuación, desfile hasta el Monasterio de la
Virgen de los Dolores y los Reyes Magos donde tendrá lugar la im-
posición de bandas a los nuevos capitanes y alféreces. Seguidamente,
pasacalle.

Singing of the Te Deum. Then, parade until the Monastery where the
imposition of bands to the new captains and lieutenants will take
place. Right after that, parade.

24.00 h
Centre històric

Cordà
Cordà
Cordà (special fireworks running freely through the streets)

12.02

DIA DE L'EIXABEGÓ

Día de l'Eixabegó

L'Eixabegó Day

11.30 h
Associació
de festes

Reunió de juntes, capitans i alferes
Reunión de juntas, capitanes y alféreces
Filaes boards, captains and lieutenants meeting

12.00 h
Església
parroquial

Missa en sufragi pels festers difunts
Misa en sufragio de los festeros difuntos
Mass for the repose of the deceased members of the *filaes*

Bocairent, desembre de 2019

L'alcalde,

Xavier Molina Martí

El rector,

Benjamín Fayos Olivares

El president de l'Associació de Festes de Moros i Cristians,

Ximo Carbonell Sirera





HIMNE A BOCAIRENT

Bis 1r

En ofrena al progrés del poble nostre
cantem amb to exaltat,
que nostra veu vibrant a tots ens mostre
com a poble de progrés i llibertat

(Al Bis 1r)

Lloc en la Pàtria ocupa preeminent
fama de ses virtuts al vent tremola
i és sa indústria acurada i floreixent
enlairant el treball a Bocairent
que viu en peu a l'ombra de Mariola.

Bis 2n

Muntanya la més volguda
per als fills de Bocairent,
passió inspira merescuda,
per lo dolça i escaient,
nostra serra Mariola
des de lluny ens fa somniar
en el record que ens consola,
del nostre altiu campanar.

(Al Bis 2n)

Per això qui es troba absent,
si ací aconseguéix tornar,
diu al vore el campanar,
Visca! Visca Bocairent!

HIMNO A SAN BLAS Patrón de Bocairent

Honra y gloria al insigne Prelado
que en la Iglesia fue sol esplendente
y abatió del impío la frente,
cuando el duro martirio sufrió.

Pues la sangre, en Sebaste vertida,
fue semilla de fieles cristianos,
que el poder de los fieros tiranos
ni un momento vencer consiguió.

Su benéfica gracia imploremos,
de rodillas, al pie de su altar;
y a su ejemplo, del mundo triunfemos,
si queremos al cielo llegar.

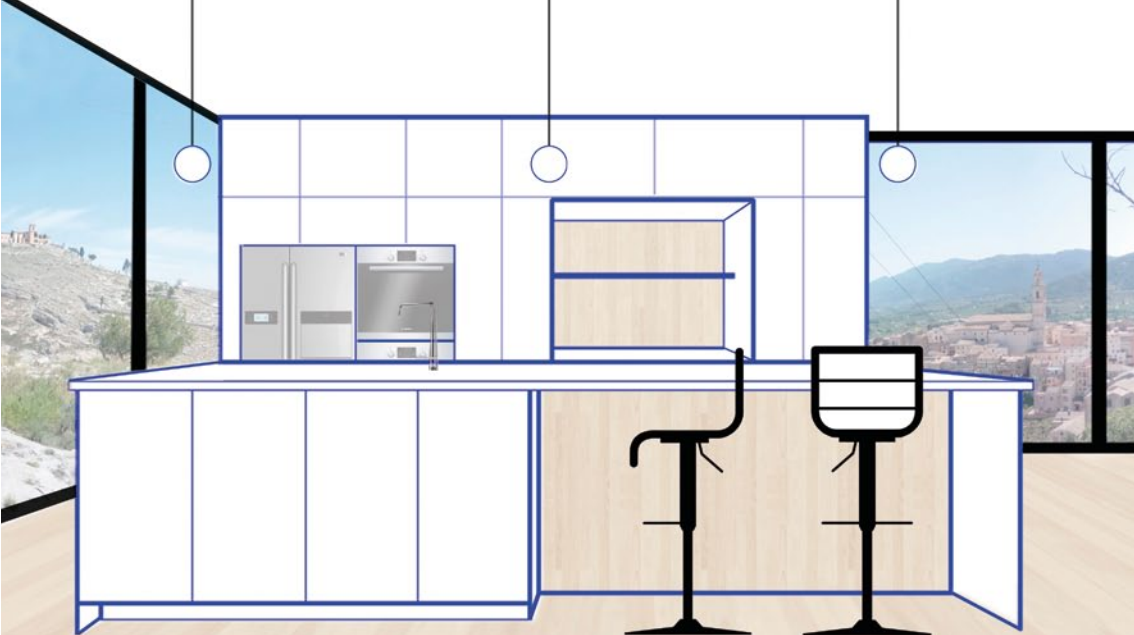


GOZOS A SAN BLAS

Obispo muy singular
Blas, refugio de mortales.
Ruégote de todos males
nos libres por tu rogar.

Piedra fuiste muy preciosa,
de valor muy estimado,
que por tu muerte dichosa
siete almas has ganado.
Tus milagros son sin par,
pues consuelas los mortales.

Ruégote de todos males
nos libres por tu rogar.



VIVIENDAS A MEDIDA EN EL CENTRO DE BOCAIRENT DESDE 70.000€



ELIGE TODO LO IMPORTANTE

- ACABADOS
- Nº DE DORMITORIOS
- DISTRIBUCIÓN
- SUPERFICIE CONSTRUIDA
- M² DE TERRAZA

**LA CASA DE TUS
SUEÑOS A
MEDIDA!!**

AMBIENTS™
GRUP PLAQUES | OLIVERES

C/ TAULA DEL REI 30, BOCAIRENT / TELF: 960501859

FORJASOLD



**C/ Joaquín Sorolla, 27
46880 - Bocairent (Vcia)_ES
forjasold@hotmail.com**

625 31 98 17-686 80 62 61

CARPINTERÍA • CERRAJERÍA • FORJA
ARTÍSTICA • PUERTAS • ESCALERAS •
CUBIERTAS • CERRAMIENTOS •
CERCADOS • ACERO INOXIDABLE



TRANSPORTES NACIONALES E INTERNACIONALES



Polig. Ind. El Regadiu - Sect. 1 s/n
Telf.: 962 350 075 • Fax: 962 350 051
46880 BOCAIRENT (Valencia)
eMail: manolo@vivatrans.net • carlos@vivatrans.net
www.vicedoyvao.es



 **Replus**

bones festes

BOCAIRENT 2020

**SI ÉS PER A TU,
TRIA EL MILLOR**

*La ventana
perfecta*

FERC U
PASSIVHAUS

Aysla
vent
PUERTAS Y VENTANAS

ALMAVEN
VENTANAS

IBI
VENTANAS

Revenval
EXPERTOS EN VENTANAS

OSCILOVÉN
COCENTAINA

Ventanas
San Juan